

Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d’emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instruções
Istruzioni per l’uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi

hear on

MDR-100AAP



4-576-744-21(1)

B

https://play.google.com/store/apps/details?id=com.sonymobile.extras.liveware.extension.smartkey



As you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low.

- This unit is not guaranteed to operate digital music players.


Using the Multi-function button*
Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track.

Available operations for iPhone
Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver"*** feature with a long press (if available).

Holding down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected.

* The button function may vary depending on the smartphone.
** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version.

Supplied accessories
Headphone cable (in-line remote and microphone, approx. 1.2 m, L-shaped gold-plated 4-pole mini plug) (1)
Carrying pouch (1)
* IEC = International Electrotechnical Commission
Design and specifications are subject to change without notice.
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
Xperia™ is a trademark of Sony Mobile Communications AB.
Android™ and Google Play™ are trademarks or registered trademarks of Google, Inc.

Precautions

High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

- Because the headphones are of a high density enclosure, forcing them against your ears may result in eardrum damage. Avoid using the headphones where they are liable to be struck by people or other objects, such as a ball, etc. Pressing the headphones against your ears may produce a diaphragm click sound. This is not a malfunction.

Only the supplied headphone cables and headphone cables for MDR-100AAP (sold separately) can be used with these headphones.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

The validity of the CE marking is restricted to only those countries where it is legally enforced, mainly in the countries EEA (European Economic Area).

Français
Casque d'écoute stéréo

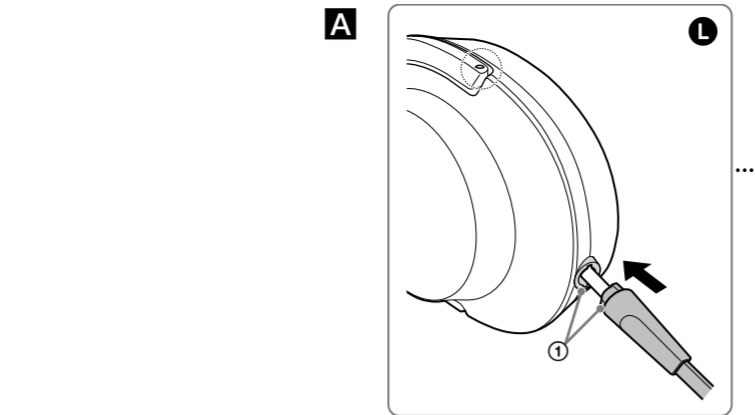
Produits compatibles
Utilisez cet appareil avec des smartphones.

Remarques

- Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible.
- Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques.

Utilisation de la touche multifonctions*
Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher ; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage.

Opérations disponibles pour l'iPhone
Appuyez une fois pour commander la lecture/pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente.
Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver»** (si disponible).
Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirment que l'appel a été refusé.
* La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone.
** La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel.



How to use

A

- Align with the slots in the jack.
- Multi-function button
- Microphone

Notes

- To disconnect the cable, pull it out by the plug, not the cable. Otherwise the cable may break.
- When connecting the cable, make sure to align the plug with the slots in the jack and fully insert. If the plug is not fully inserted, no sound may result.
- Be careful not to catch your fingers when you fold the headphones.

B If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button.
* Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.

Utilisation

A

- Alignez sur les fentes de la prise.
- Touche multifonctions
- Micro

Remarques

- Pour débrancher le câble, tirez sur la fiche et non sur le câble proprement dit. Sinon, le câble risque de se rompre.
- Lorsque vous raccordez le câble, veillez à aligner la fiche sur les fentes de la prise avant de l'insérer à fond. Si la fiche n'est pas insérée à fond, le son risque de ne pas être reproduit.
- Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous repliez le casque.

B Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions.
* Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.

risque d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

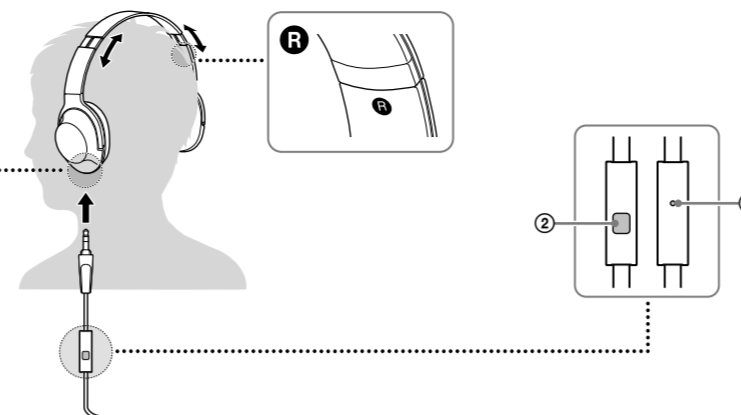
Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.



Gebrauch

A

- An den Schlitzten der Buchse ausrichten.
- Multifunktionsaste
- Mikrofon

Remarques

- Zum Trennen des Kabels ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel. Andernfalls könnte das Kabel beschädigt werden.

B Achten Sie beim Anschließen des Kabels darauf, den Stecker an den Schlitzten der Buchse auszurichten und so weit wie möglich hineinzuschieben. Wenn der Stecker nicht vollständig hineingeschoben wurde, ist unter Umständen kein Ton zu hören.

C Achten Sie darauf, sich beim Zusammenklappen der Kopfhörer nicht die Finger einzuklemmen.

D Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionsaste zur Titel- und Lautstärkeeinstellung am Smartphone einzuklemmen.

* Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS 4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.

Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

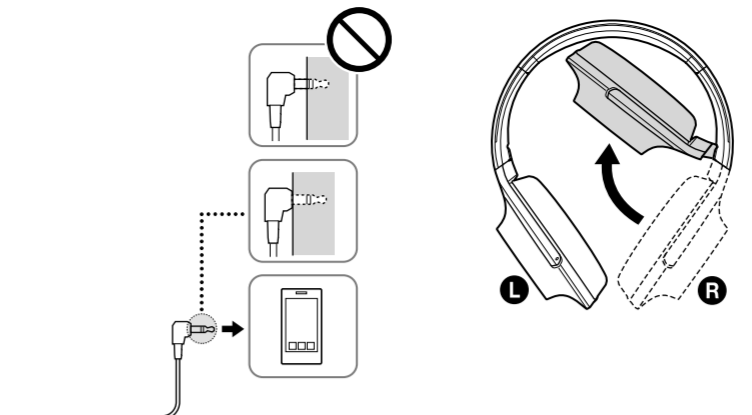
Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.



Utilización

A

- Alinear con las ranuras del conector.
- Botón multifunción
- Micrófono

Notas

- Para desconectar el cable, tire de la clavija, no del cable. De lo contrario, es posible que el cable se rompa.

B Al conectar el cable, asegúrese de insertar correctamente la clavija en las ranuras del conector. Si la clavija no se ha introducido completamente, no se oirá el sonido.

C Tenga cuidado de no pillarse los dedos al plegar los auriculares.

D Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción.

* Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.

Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

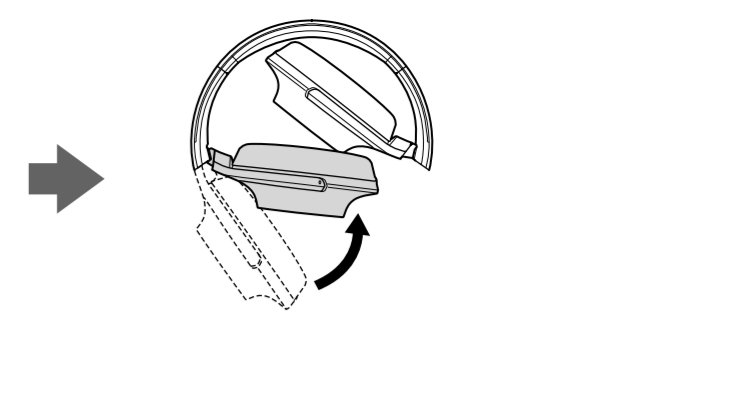
Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.



Hoe te gebruiken

A

- Uitlijnen met de sleuven in de aansluiting.
- Multifunctionele knop
- Microfoon

Opmerkingen

- Als u de kabel wilt loskoppelen, moet u aan de stekker en niet aan de kabel zelf trekken. Doet u dit wel, dan kunt u de kabel beschadigen.

B Zorg er bij het aansluiten van de kabel voor dat de stekker uitgelijnd is met de sleuven in de aansluiting en dat deze volledig ingebracht is. Als de stekker niet volledig ingebracht is, is het mogelijk dat er geen geluid hoorbaar is.

C Prestare attenzione a non ferirsi le dita quando si piega il cuffie vengono piegate.

D Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione.

* Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.

Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado.

* La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente.

** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par des personnes ou des objets, une balle par exemple.

Si vous appuyez le casque contre l'oreille, vous risquez d'entendre le déclin du diaphragme. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Seuls les câbles de casque fournis et les câbles de casque pour le MDR-100AAP (vendu séparément) peuvent être utilisés avec ce casque.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Comme le casque est fabriqué dans un matériau haute densité, ne l'enfoncé pas exagérément dans les oreilles, car vous risqueriez de vous blesser les tympans. Évitez d'utiliser le casque s'il risque d'être heurté par

